



All weather protection systems!

RETRACTABLE
AWNINGS.COM



IT - SENSORE PIOGGIA 12VDC RISCALDATO PER CENTRALI DI COMANDO COMPATIBILI

EN - 12VDC HEATED RAIN SENSOR TO BE USED WITH COMPATIBLE CONTROL UNITS

FR - CAPTEUR DE PLUIE 12VDC AVEC CHAUFFAGE INTÉGRÉ POUR CENTRALES DE COMMANDE COMPATIBLES

DE - BEHEIZTER 12VDC REGENSENSOR FÜR DIE VERWENDUNG MIT KOMPATIBLEN STEUERUNGEN

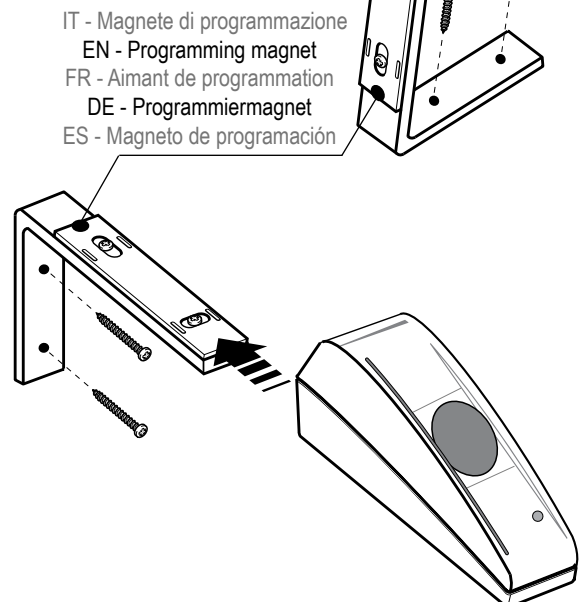
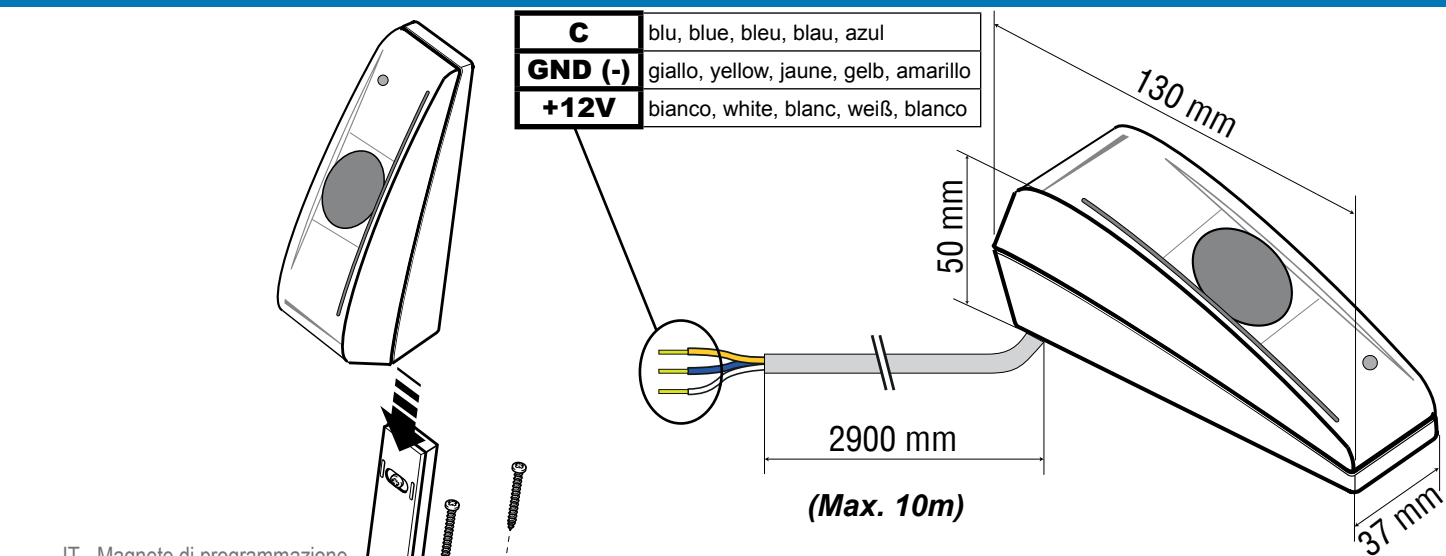
ES - SENSOR LLUVIA 12VDC CALENTADO PARA CENTRALES DE MANDO COMPATIBLES

IT - Codice prodotto EN - Product code
FR - Code du produit DE - Artikelnummer
ES - Codigo del producto

IT - Funzionamento: il sensore rileva la presenza di gocce d'acqua sulla superficie sensibile. E' possibile abilitare la funzione di riscaldamento in maniera permanente o solo in caso di allarme pioggia. Il rilevamento dell'allarme pioggia viene fatto con un ritardo di 3s. La sensibilità di misurazione è configurabile. EN - Functioning - The sensor detects the presence of water drops over the sensitive pad. It's possible to enable the heating function in permanently way or only in case of rain alarm. Rain alarm detection is done with a 3s delay. The measurement sensitivity can be configured.

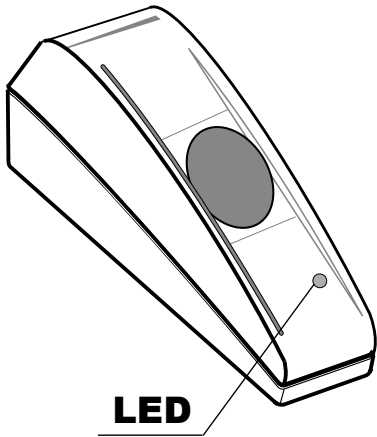
FR - Fonctionnement - Le capteur détecte la présence de gouttes de pluie via sa surface sensible. Il est possible d'activer la fonction de chauffage de façon permanente ou seulement en cas d'alarme pluie. La détection de l'alarme pluie se fait avec un retard de 3s. La sensibilité de mesurage peut être configurée. DE - Funktionsweise - Der Sensor ermittelt die Regentropfen auf der sensiblen Oberfläche. Die Beheizungsfunktion kann auf permanente Weise oder nur im Fall von Regenalarm aktiviert werden. Die Regenerkennung hat eine Verzögerung von 3 Sek. Die Sensibilität der Messung ist konfigurierbar. ES - Funcionamiento: el sensor detecta la presencia de gotas de agua por encima de la superficie sensible. Es posible activar la función de calefacción de forma permanente o solo en caso de alarma de lluvia. La detección de la alarma de lluvia se realiza con un retraso de 3 segundos. La sensibilidad del sensor es configurable.

IT - INSTALLAZIONE EN - INSTALLATION FR - INSTALLATION DE - INSTALLATION ES - INSTALACIÓN



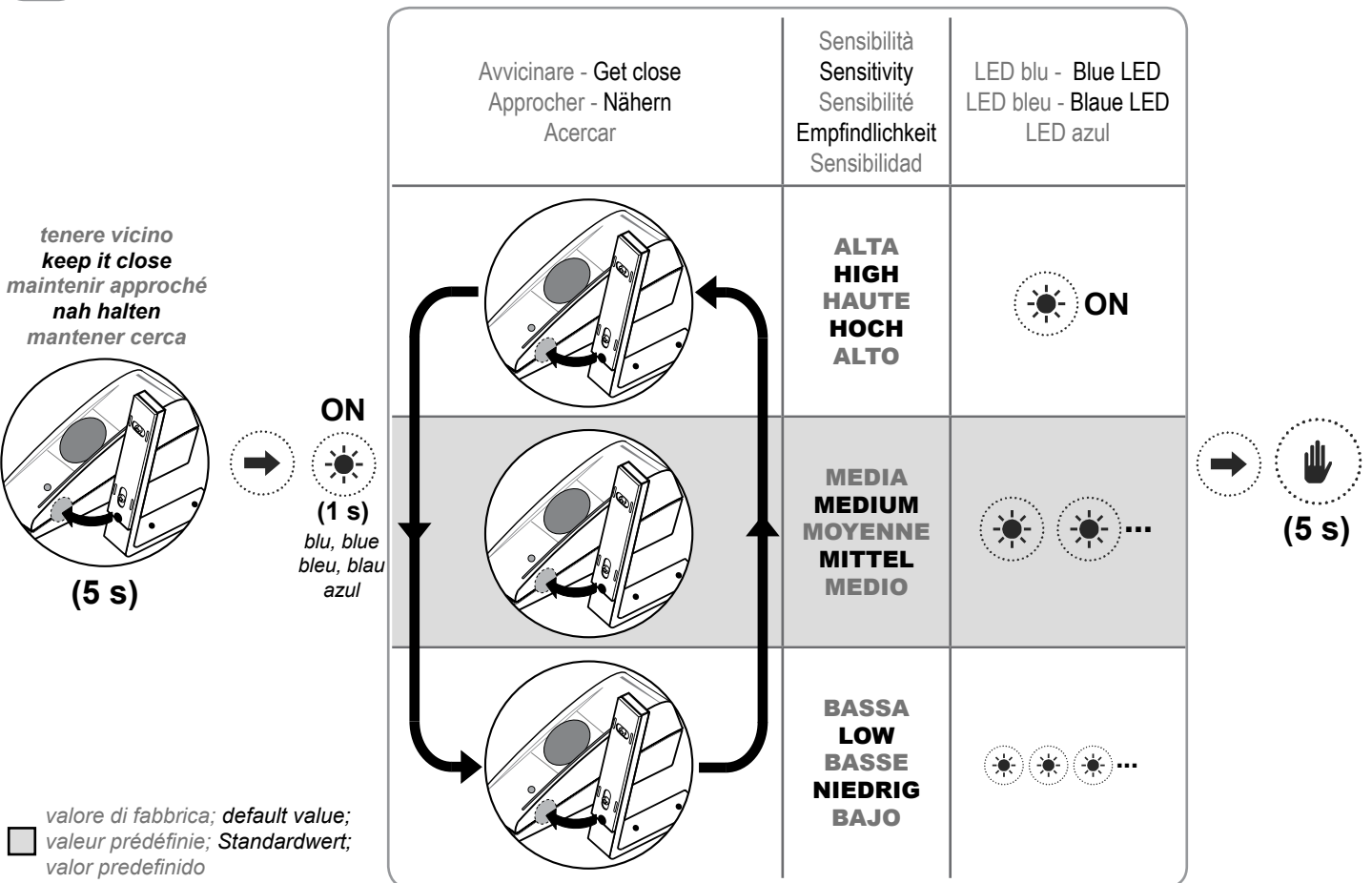
Valori di fabbrica - Default values - Valeurs prédéfinies - Standardwerte - Valores predefinidos

M	IT - Sensibilità media EN - Sensitivity medium FR - Sensibilité moyenne DE - Empfindlichkeit mittel ES - Sensibilidad media
ON	IT - Funzione riscaldamento EN - Heating function FR - Chauffage intégré DE - Funktion Beheizung ES - Función de calefacción
OFF	IT - Funzione riscaldamento (se temperatura < 4°C) EN - Heating function (if temperature < 4°C) FR - Chauffage intégré (si la température < 4°C) DE - Funktion Beheizung (wenn Temperatur < 4°C) ES - Función de calefacción (si la temperatura < 4°C)



status	LED rosso, red LED, LED rouge, rote LED, LED rojo
OK	... 1 s 1 s ...
Allarme pioggia Rain alarm Alarme pluie Regen-Alarm Alarma de lluvia	ON
ERROR (circuit)	... 1 s 1 s ...

1 IT - Sensibilità EN - Sensitivity FR - Sensibilité DE - Empfindlichkeit ES - Sensibilidad



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore e tenere vicino per 5 s. Il LED blu si accende per 1 s. Avvicinare il magnete tante volte quante richieste per configurare la sensibilità desiderata. Attendere 5 s per salvare il nuovo valore.

EN - Get the programming magnet close to the sensor and keep it close 5 s. The blue LED lights on for 1 s. Get the magnet close as many times as required to configure the desired sensitivity. Wait 5 s to save the new value.

FR - Approcher l'aimant de programmation au capteur et le maintenir approché pendant 5 s. La LED bleu s'allume pendant 1 s. Approcher l'aimant pour le nombre de fois requis par la sensibilité souhaitée. Attendre 5 s pour mémoriser la nouvelle valeur.

DE - Nähern Sie sich dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen 5 Sek. lang nah an den Sensor. Die blaue LED leuchtet 1 Sek. lang. Den Magnet so oft dem Sensor nähern, wie erforderlich wird um die gewünschte Sensibilität zu konfigurieren. Warten Sie 5 Sek. ab um den neuen Wert zu speichern.

ES - Ponga el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para 5 s. El LED azul se ilumina durante 1 s. Acerque el magneto tantas veces como sea necesario para configurar la sensibilidad deseada. Esperar 5 s para guardar el nuevo valor.

Attivazione - Activation - Activation - Aktivierung - Activación

IT - Funzione riscaldamento - valore di fabbrica = attivato

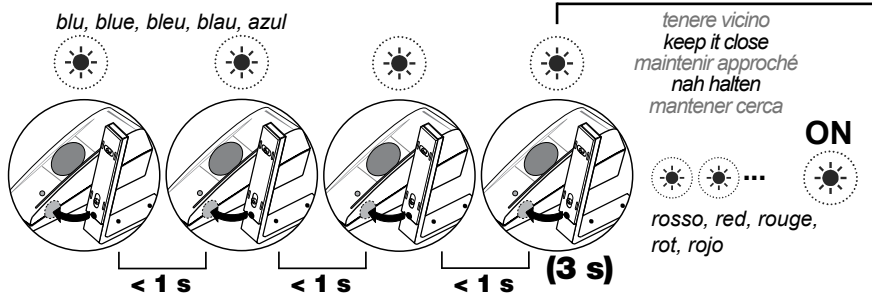
2

EN - Heating function - default value = activated

FR - Chauffage intégré - valeur prédéfinie = activé

DE - Funktion Beheizung - Standardwert = aktiviert

ES - Función de calefacción - valores predefinidos = activados



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore **4 volte** e tenere vicino.

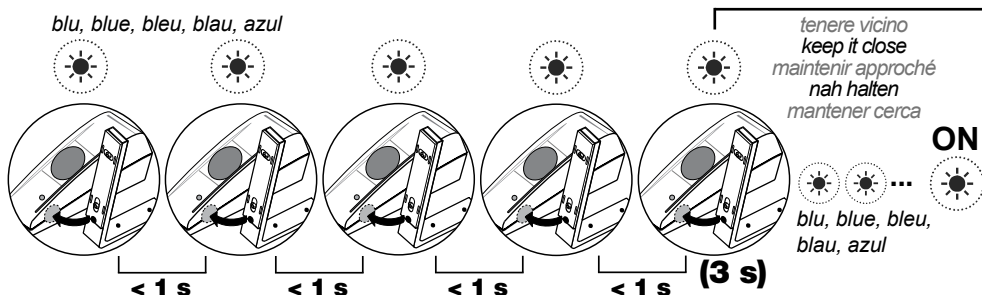
EN - Get the programming magnet close to the sensor **4 times** and keep it close.

FR - Approcher l'aimant de programmation à le capteur **4 fois** et le maintenir approché.

DE - Nähern Sie sich **4-mal** dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen nah an den Sensor.

ES - Ponga el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para **4 veces**.

Disattivazione - Deactivation - Désactivation - Deaktivierung - Desactivación (*)



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore **5 volte** e tenere vicino.

EN - Get the programming magnet close to the sensor **5 times** and keep it close.

FR - Approcher l'aimant de programmation à le capteur **5 fois** et le maintenir approché.

DE - Nähern Sie sich **5-mal** dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen nah an den Sensor.

ES - Acercar el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para **5 veces**.

(*) Si attiva in caso di allarme pioggia - It activates in case of rain alarm
Il s'active en cas d'alarme pluie - Die Beheizung wird bei Regenalarm aktiviert.
Se activa en caso de alarma de lluvia

IT - Funzione riscaldamento (se temperatura < 4°C) - valore di fabbrica = disattivato

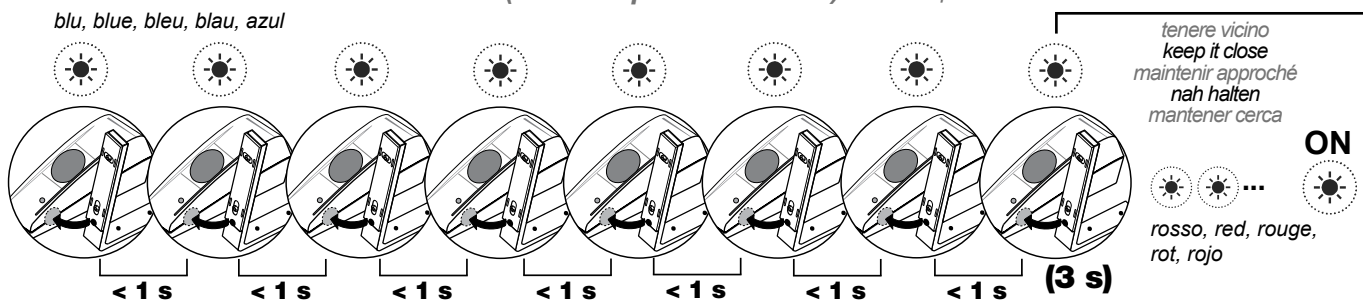
3

EN - Heating function (if temperature < 4°C) - default value = deactivated

FR - Chauffage intégré (si la température < 4°C) - valeur prédéfinie = désactivé

DE - Funktion Beheizung (wenn Temperatur < 4°C) - Standardwert = deaktiviert

ES - Función de calefacción (si la temperatura < 4°C) - valores predefinidos = desactivados



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore **8 volte** e tenere vicino.

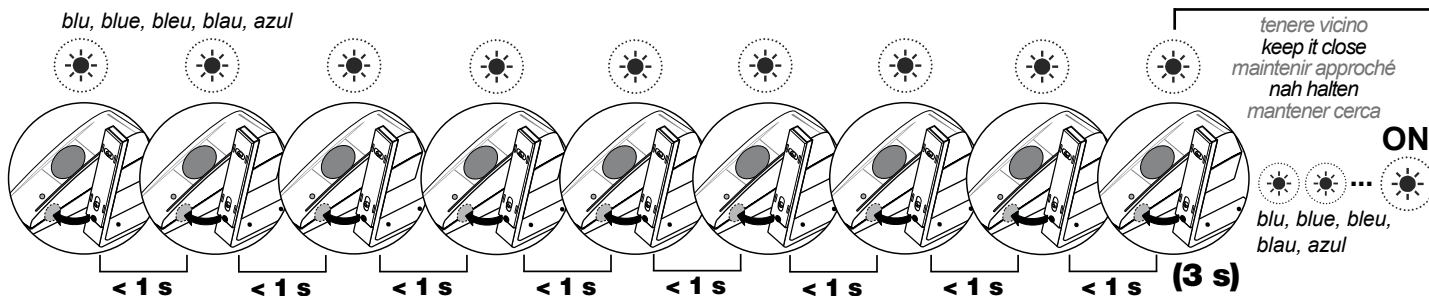
EN - Get the programming magnet close to the sensor **8 times** and keep it close.

FR - Approcher l'aimant de programmation à le capteur **8 fois** et le maintenir approché.

DE - Nähern Sie sich **8-mal** dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen nah an den Sensor.

ES - Acercar el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para **8 veces**.

Disattivazione - Deactivation - Désactivation - Deaktivierung - Desactivación



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore **9 volte** e tenere vicino.

EN - Get the programming magnet close to the sensor **9 times** and keep it close.

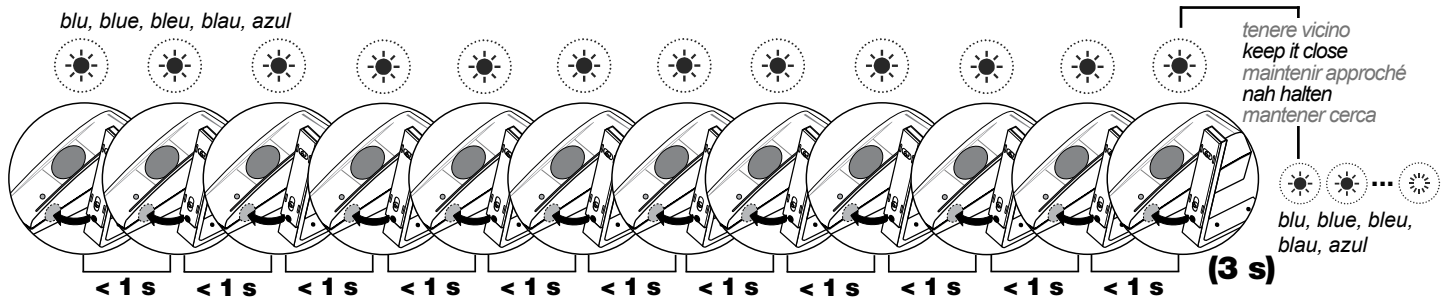
FR - Approcher l'aimant de programmation à le capteur **9 fois** et le maintenir approché.

DE - Nähern Sie sich **9-mal** dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen nah an den Sensor.

ES - Acercar el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para **9 veces**.

4 IT - Calibrazione del sensore EN - Sensor calibration FR - Calibration du capteur DE - Kalibrierung des Sensors ES - Calibración del sensor

IT - Eseguire la procedura in caso di funzionamento anomalo del sensore. La superficie del sensore deve essere asciutta e pulita e la temperatura ambiente compresa tra i 5° e 25°C. Non toccare il sensore durante la fase di calibrazione. EN - Execute the procedure in case of abnormal functioning of the sensor. The sensor surface must be dry and clean and the ambient temperature between 5° and 25°C. FR - Suivre la procédure dans le cas du fonctionnement anormal du capteur. La surface du capteur doit être sèche et propre et la température ambiante doit être comprise entre 5° et 25°C. Ne touchez pas le capteur pendant la phase de calibration. DE - Bei anomalem Betrieb des Sensors befolgen Sie diese Prozedur. Die Oberfläche des Sensors muss trocken und sauber sein und die Umgebungstemperatur muss zwischen 5° und 25° liegen. Berühren Sie den Sensor während der Kalibrierungsphase nicht. ES - Seguir el procedimiento en caso de funcionamiento anómalo del sensor. La superficie del sensor tiene que ser seca y limpia y la temperatura ambiente debe ser comprendida entre 5° y 30°. No toques el sensor durante la fase de calibración.



IT - Avvicinare il magnete di programmazione al sensore **12 volte** e tenere vicino.
EN - Get the programming magnet close to the sensor **12 times** and keep it close.
FR - Approcher l'aimant de programmation à le capteur **12 fois** et le maintenir approché.
DE - Nähern Sie sich **12-mal** dem Sensor mit dem Programmiermagnet und halten Sie diesen nah an den Sensor.
ES - Acercar el magneto de programación al sensor y manténgalo cerca para **12 veces**.



IT - SPECIFICHE TECNICHE EN - TECHNICAL SPECIFICATIONS FR - SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES DE - TECHNISCHE DATEN ES - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung - Alimentación	12Vdc (25 - 100mA) *
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range - Température de fonctionnement Umgebungstemperatur im Betrieb - Temperatura de funcionamiento	-20°C +50°C
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzart - Grado de protección	IP65
Dimensioni (mm) - Dimensions (mm) - Dimensions (mm) - Abmessungen (mm) - Dimensiones (mm)	130 x 50 x 37

* IT - < 40mA con funzione riscaldamento disattivata. EN - < 40mA with warming function deactivated. FR - < 40mA avec fonction de chauffage désactivée.
DE - < 40mA mit deaktivierter Beheizungsfunktion. ES - < 40mA con la función de calefacción desactivada.

The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the automatic covers. The sensitive pad should be cleaned regularly with a damp cloth. PRODUCT DISPOSAL: at the end of this product's useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment. Hereby declares that the product complies with the essential requirements established by the LVD/EMC Directive.



All information contained in this document was provided by the manufacturer of the sensor. As a fabricator/distributor, Retractableawnings.com Inc. claims no liability with respect to these documents as we are not engineers and did not complete any of the information, engineering, testing or calculations in this document.

All measurements in this document are metric. To convert from Celsius to Fahrenheit use the link below:
<http://www.onlineconversion.com/temperature.htm>